



FUSCHLSEE REGION / REGIONE DI FUSCHLSEE

In the Holiday Region Fuschlsee the silent time of the year is not only sung but also celebrated. Here there is still time to enjoy the waiting and anticipation of Christ Child. Charming traditional Advent bazaars and living customs herald the joy of the coming Christmas season.

Nella regione turistica di Fuschlsee non solo si canta ma si celebra anche il periodo più intimo dell'anno. Qui la gente ha ancora tempo mentre aspetta la venuta di Gesù Bambino. Qui gli incantevoli mercatini di Natale ricchi di tradizione e le usanze ancora vive rendono l'attesa del Natale ancora più intensa.

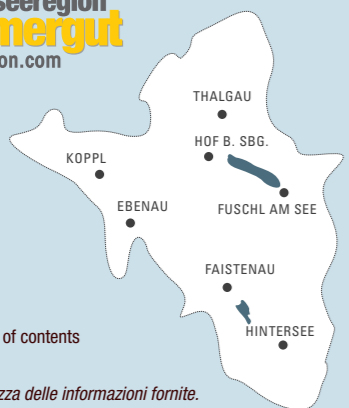
Let us know about your impressions of "Advent in the Villages" with photo and make your entry in the summit book (Gipfelbuch) on www.fuschlseeregion.com. You may win an Advent weekend for next year!

Commenta la tua esperienza ad una delle manifestazioni dell'Avvento dei paesi nel nostro libro degli ospiti postando una foto su www.fuschlseeregion.com. Puoi potremmo vincere un fine settimana per l'avvento dell'anno prossimo!



fuschlseeregion
salzkammergut
www.fuschlseeregion.com

Information/Informazioni:
Fuschlsee Tourismus GmbH
Dorfplatz 1, 5330 Fuschl am See
Tel.: +43 (0) 6226 / 8384
Fax: +43 (0) 6226 / 8384 - 33
info@fuschlseeregion.com
www.fuschlseeregion.com



Without warranty for the accuracy and validity of contents
Subject to changes and printing errors

Non si garantisce la correttezza o la completezza delle informazioni fornite.
Con riserva di modifiche ed errori.



FURTHER ADVENT EVENTS IN THE FUSCHLSEE REGION ALTRI EVENTI NATALIZI NELLA REGIONE DI FUSCHLSEE

SUN.	18.11.12 10 a.m.	Cäcilia's Day High Mass with the Brass Band in the Parish Church	FAISTENAU
SAT.	24.11.12 8 p.m.	"Spafudla" Christmas Concert at the Kirchenwirt	KOPPL
SAT.	1.12.12 1 p.m.	Advent Bazaar in the Lindner car showrooms	HOF B. SBG.
MON.	3.12.12 4 p.m.	Advent under the Christmas tree in the Fire Station Unterdorf	THALGAU
WED.	26.12.12 7.30 p.m.	Stefanikonzert of the Brass Band at the Kirchenwirt	KOPPL
FRI.	28.12.12 4 p.m.	Winter evening at the village square	FAISTENAU
MON.	31.12.12 4 p.m.	"Burn out the old year" in the Brunnengarten	EBENAU
MON.	31.12.12 5 p.m.	New Year's Get-together KIK at the Council Centre	KOPPL



ADVENT PACKAGE IN THE FUSCHLSEE REGION PACCHETTI PER L'AVVENTO NELLA REGIONE DI FUSCHLSEE

<ul style="list-style-type: none"> Two nights accommodation incl. breakfast Romantic deer feeding in Hintersee A hot drink at one of the Advent Village Bazaars One winter present Winter World card 	<ul style="list-style-type: none"> 2 notti con colazione 1 romantico foraggiamento dei cervi di Hintersee 1 bevanda calda al mercatino di Natale "Avvento dei paesi" 1 presente invernale 1 Carta invernale per riduzioni
<p>Price: from € 69.- per person (private rooms, B & B Pension) from € 95.- per person (3* Hotel, 4* Hotel)</p>	<p>Prezzi: da € 69,00 a persona (camere private, pensione) da € 95,00 a persona (Hotel***, Hotel****)</p>

Information/Informazioni & Booking/Prenotazioni: Fuschlsee Tourismus GmbH,
Tel.: +43 (0) 6226 / 8384, info@fuschlseeregion.com, www.fuschlseeregion.com



KRAMPUS RUNS IN THE FUSCHLSEE REGION SFILATE DEI KRAMPUS NELLA REGIONE DI FUSCHLSEE

FRI.	30.11.12 from 6 p.m.	Krampus run of the Feichtnstoa Teifin by the Satzstein	HINTERSEE
SAT.	1.12.12 from 6 p.m.	Perchten run at the Brunnenplatz	HOF B. SBG.
SUN.	2.12.12 3 p.m.	Perchten run at the Council Offices, 3 p.m. Nikolaus, 5 p.m. Perchten run	KOPPL
WED.	5.12.12 5 p.m.	Krampus run of the Mühl'npass with Nikolaus in the Church Square	FUSCHL AM SEE
FRI.	7.12.12 from 6.30 p.m.	Perchten run of the Schober Perchten	THALGAU
FRI.	7.12.12 7 p.m.	Perchten run of the Plötz-Pass at the Plötz Natural Monument with spectacular show	EBENAU
SAT.	8.12.12 6 p.m.	Krampus run with guest groups in the village centre – 15th Jubilee of the Faistenau Krampus	FAISTENAU



ADVENT SINGING IN THE FUSCHLSEE REGION CORI NATALIZI NELLA REGIONE DI FUSCHLSEE

SAT. 8.12.2012 at 7 p.m.	in the Parish Church	KOPPL
SUN. 16.12.2012 at 5 p.m.	in the Parish Church	HOF B. SBG.
SUN. 16.12.2012 at 7 p.m.	in the Deanships Parish Church	THALGAU
THU. 20.12.2012 at 7 p.m.	in the school	FAISTENAU



CHRISTMAS EVENTS IN FUSCHL AM SEE EVENTI NATALIZI A FUSCHL AM SEE

SUN. 25.11.2012 from 9.30 a.m.	Cäcilien market in Fuschl am See in the Church Square. DOM 25.11.2012 dalle 09.30 Mercatino di Cäcilia sulla piazza accanto a la chiesa in Fuschl am See	FUSCHL AM SEE
MON 3.12., 10.12., & 17.12.2012 from 6 p.m.	Village Advent at interior decorator's Vitus Eder LUN 03.12, 10.12 E 17.12.2012 dalle 18.00 L'atmosfera paesana del Natale dal tappezziere Vitus Eder	FUSCHL AM SEE
FRI. 14.12. to TUE 18.12.2012 from 2 to 6 p.m.	"Small & Fine" Advent Bazaar in the Mohren barn Da VEN 14.12 a MAR 18.12.2012 dalle 14.00 alle 18.00 Mercatino "Piccolo e bello" a Mohrenstadl	FUSCHL AM SEE
WED. 26.12.2012 at 6 p.m.	Christmas Concert with the Brass Band of Fuschl am See in the Fuschlseebad MER 26.12.2012 18.00 Concerto di Natale del gruppo Trachtenmusikkapelle Fuschl am See a Fuschlseebad	FUSCHL AM SEE
FRI. 28.12.2012 at 4.30 p.m.	Christmas in the Parish Church with programme of music. VEN 28.12.2012 16.30 Natale in parrocchia con accompagnamento musicale	FUSCHL AM SEE
SAT. 29.12.2012 from 6 p.m.	Wild Hunt with the Koppler Perchten group through the village of Fuschl am See SAB 29.12.2012 dalle 18.00 Spettacolo con i Koppler Perchten per Fuschl am See	FUSCHL AM SEE

Contact/Contatti:
Tourist Office
Dorfplatz 1
5330 Fuschl am See
Tel.: +43 (0) 6226 / 82 50
fuschl@fuschlseeregion.com



ADVENT IN THE RAUCHHAUS MÜHLGRUB AVVENTO A RAUCHHAUS MÜHLGRUB

FRI 14.12. & SAT. 15.12.2012 from 2 p.m.	VEN 14.12 e SAB 15.12.2012 dalle 14.00 Advent exhibition in the barn – arts and crafts, books, nativity cribs, etc. as well as Glühwein, punch and small delicacies. NEW: crafts for children and candle making. From 7 p.m. Advent in the cosy parlour.	HOF B. SBG.
--	---	-------------

Contact/Contatti: **Tourist Office Hof bei Salzburg**, Postplattenstraße 1
5322 Hof bei Salzburg, Tel.: +43 (0) 6229 / 2249, hof@fuschlseeregion.com

FLOWER ADVENT EXHIBITION BLUMEN RIEGER AVVENTO ESPOSIZIONE A FIORAIO RIEGER

THU. 22.11.2012 from 3 to 6 p.m.	GIO 22.11.2012 dalle 15.00 alle 18.00
FRI. 23.11.2012 from 8 a.m. to 7 p.m.	VEN 23.11.2012 dalle 08.00 alle 19.00
SAT. 24.11.2012 from 8 a.m. to 4 p.m.	SAB 24.11.2012 dalle 08.00 alle 16.00
SAT. 1.12. & 22.12.2012 from 8 a.m. to 6 p.m.	SAB 01.12 e 22.12. 2012 dalle 08.00 alle 18.00

Contact/Contatti: **Blumen Rieger**, Rainer Rieger, Kirchengasse 12
5322 Hof bei Salzburg, Tel.: +43 (0) 6229 / 2277, blumen.rieger@sbg.at

CHRISTMAS MARKET GUT EGITL COMPANY NEXT TO THE CHURCH AVVENTO DI GUT EGITL COMPANY ALLATO A LA CHIESA

Open on all four Advent weekends FRIDAY & SATURDAY from 11 a.m. to 8 p.m. SUNDAYS from 2 – 7 p.m.	Aperto tutte e quattro le domeniche dell'avvento VEN e SAB dalle 11.00 alle 20.00 DOM dalle 14.00 alle 19.00
---	---

Contact/Contatti: **Gut Egigl Company**, Klaudia Raymond, Kirchengasse 7
5322 Hof bei Salzburg, Austria. Tel.: +43 (0) 676 /5603648, www.egitl.com



ADVENT 2012 IN THE VILLAGES OF THE FUSCHLSEE REGION AVVENTO DEI PAESI 2012 NELLA REGIONE DI FUSCHLSEE



Fuschl am See · Thalgau · Hof bei Salzburg · Faistenau · Ebenau bei Salzburg
Koppl bei Salzburg · Hintersee



A PEACEFUL ADVENT AT THE GUGGENTHALER KICHERL
AVVENTO RACCOLTO INTORNO ALLA CHIESA DI GUGGENTHAL

KOPPL

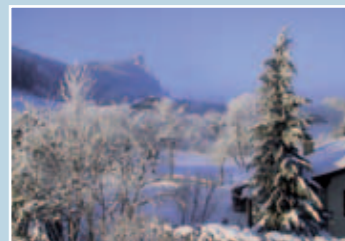
SAT. 24.11. & SUN. 25.11.2012
SAT. 1.12. & SUN. 2.12.2012
SAT. 8.12. & SUN. 9.12.2012
SAT. 15.12. & SUN. 16.12.2012
from 2 – 7 p.m.

SAB 24.11 e DOM 25.11.2012
SAB 01.12 e DOM 02.12.2012
SAB 08.12 e DOM 09.12.2012
SAB 15.12 e DOM 16.12.2012
dalle 14.00 alle 19.00

The Advent bazaar of St. Lazarus around the Guggenthaler Kircherl is the place to meet with friends by the fire braziers and enjoy a peaceful get-together. The bazaar stalls have been selectively chosen for their traditional handicrafts which have been made in the region. Musical performances in and in front of the Church make this Advent market an unforgettable experience.

Chi è in cerca di un mercatino di Natale tranquillo e raccolto per fare due chiacchiere con gli amici intorno al fuoco senza essere ingoiato dalla massa di gente che affolla le città, al mercatino di Natale di St.Lazarus intorno alla chiesa di Guggenthal, è nel posto giusto. Nella selezione degli stand, facciamo particolare attenzione che provengano dalla regione e che non espongano o vendano oggetti kitsch ma di artigianato tradizionale. Inoltre, gli spettacoli musicali intorno e davanti alla chiesa fanno di questo mercatino di Natale un'esperienza indimenticabile.

Contact/Contatti:
St. Lazarus Hilfswerk
Am Messezentrum 7, 5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 / 44775308
el@lhw-salzburg.at
www.lhw-salzburg.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



ADVENT MARKET IN THE BRUNNENGARTEN BY THE EBENAU CHURCH
MERCATINO DI NATALE DI EBENAU A BRUNNENGARTEN

EBENAU

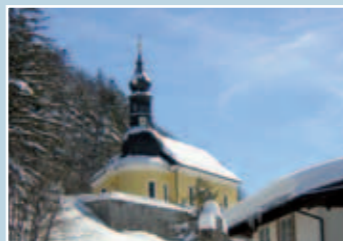
SAT. 1.12. & SUN. 2.12.2012
SAT. 8.12. & SUN. 9.12.2012
SAT. 15.12. & SUN. 16.12.2012
from 2 – 8 p.m.

SAB 01.12 e DOM 02.12.2012
SAB 08.12 e DOM 09.12.2012
SAB 15.12 e DOM 16.12.2012
dalle 14.00 alle 20.00

As one of the oldest Christmas markets in Land Salzburg, the Ebenauer Advent market celebrates its 20th Jubilee this year. Let yourself be inspired by the special flair of this small but fine Advent event. The Brunnengarten is filled with glittering Christmas trees and attractively decorated stalls. Every day the market is open, at 5.30 p.m. there will be horn musicians, the Museum im Fürstenstöckl can be visited, craftsmen show their trades and there is carol singing in the Church. For children there are: a lantern procession, hot dogs by the camp-fire and of course St. Nikolaus and his Krampus.

Il mercatino di Natale di Ebenau, che è tra i mercatini dell'avvento più vecchi di tutta il Salisburghese, quest'anno festeggia i suoi primi 20 anni. Lasciatevi incantare dall'atmosfera particolare di questo piccolo e delizioso mercatino di Natale. Il Brunnengarten illuminato dal mare di luci degli alberi addobbati è per tradizione la cornice suggestiva per le casette del mercatino tutte decorate a festa. Tutti i giorni alle 17.30 si tiene un concerto natalizio di fiati, si può visitare il museo del Fürstenstöckl, vedere gli artigiani all'opera e ascoltare i cori natalizi in chiesa. Per i nostri piccoli ospiti ci sono anche una fiaccolata con le lanterne, grigliate di wüerstel intorno al fuoco di campo e naturalmente la visita di San Nicolò seguita dalla sfilata dei Krampus del gruppo Plötzpass di Ebenau.

Contact/Contatti:
Uniformiertes Schützenkorps Ebenau, Siegfried Seigmann
Hinterebenau 9, 5323 Ebenau
Tel.: +43 (0) 664 / 3660459
siegfried.seigmann@aon.at
www.schuetzenkorps-ebenau.at
www.ebenau.at



CHRISTMAS MAGIC AT SCHLOSS FUSCHL RESORT & SPA
MAGIA DELL'AVVENTO AL CASTELLO SCHLOSS FUSCHL RESORT & SPA

HOF B. SBG.

SAT. 24.11. & SUN. 25.11.2012
SAT. 1.12. & SUN. 2.12.2012
SAT. 8.12. & SUN. 9.12.2012
SAT. 15.12. & SUN. 16.12.2012
SAT. 22.12. & SUN. 23.12.2012
from 11 a.m. to 6 p.m.

SAB 24.11 e DOM 25.11.2012
SAB 01.12 e DOM 02.12.2012
SAB 08.12 e DOM 09.12.2012
SAB 15.12 e DOM 16.12.2012
SAB 22.12 e DOM 23.12.2012
dalle 11.00 alle 18.00

Enjoy our charming Christmas market in the wonderful atmosphere of the castle. Whatever the weather you can stroll through our historical castle rooms and enjoy the specialities of the exhibitors. Also visit our "Schloss Ladl" shop which is filled with the newest collection of 2013. During the winter months, our legendary lakeside terrace also offers you a place to relax in elegant ambiente.

Venite a godervi il nostro incantevole mercatino di Natale nel meraviglioso ambiente del castello. Che sia bello o brutto, potrete gironzolare per gli ambienti storici del castello e ammirare le particolarità degli stand. Visitate anche il nostro shop "Schloss Ladl" con le ultimissime collezioni del 2013. Potrete inoltre gustarvi una tazza di tè o una delle molte creazioni di ponce, avvolti in coperte di pelliccia, con il lago Fuschlsee nella sua veste invernale sullo sfondo.

17th - 18th of November & 23rd - 25th of November, 2012

Advent exhibition from "Flower & Garden Design Brandstätter" which takes place in the castle Remise of Schloss Fuschl."

24th of November, 2012 starting at 6 p.m.

We celebrate the lighting up of the Christmas tree in front of the scenic historical castle tower.

Contact/Contatti:
Schloss Fuschl Resort & SPA
Schloss Strasse 19, 5322 Hof b. Sbg.
Tel.: +43 (0) 6229 / 2253 - 0
schlossfuschlsalzburg@luxurycollection.com
www.schlossfuschlsalzburg.com



THALGAU ADVENT MARKET
MERCATINO DI NATALE DI THALGAU

THALGAU

SAT. 1.12.2012
from 4 – 9 p.m.
SUN. 2.12.2012
from 11 a.m. to 7 p.m.

SAB 01.12.2012
dalle 16.00 alle 21.00
DOM 02.12.2012
dalle 11.00 alle 19.00

Enjoy the Advent Bazaar in the centre of Thalgau with its christmasy decorated stalls and varied programme of events. Here you are sure to find the right present for your loved ones at this peaceful Advent gathering. Linger a while in the Market Square and enjoy a mug of hot mulled wine, tasty hot chestnuts, sugar almonds and other culinary specialities of the local gastronomy. With Christmas carols and music, this is the beginning of the quiet and peaceful Advent time in Thalgau.

Venite ad ammirare il mercatino di Natale sulla piazza principale di Thalgau abbellita dalle decorazioni natalizie degli stand e da un ricco programma di cornice. Nell'incantevole atmosfera di Natale troverete di sicuro il regalo giusto per i vostri cari. Gironzolate in tutta tranquillità per la piazza e riscaldatevi con un bicchiere fumante di vin brûlé, gustatevi squisite castagne, mandorle tostate o altre prelibatezze squisite della nostra regione. Iniziate un periodo dell'avvento tranquillo e raccolto in un'atmosfera accogliente e avvolti dalle melodie natalizie.

Contact/Contatti:
Tourist Office Thalgau
Marktplatz 4, 5303 Thalgau
Tel.: +43 (0) 6235 / 7350
thalgau@fuschlseeregion.com
www.fuschlseeregion.com



ADVENT BAZAAR IN HINTERSEE
MERCATINO DI NATALE DI HINTERSEE

HINTERSEE

SAT. 1.12. & SUN. 2.12.2012
from 2 p.m.

SAB 01.12 e DOM 02.12.2012
dalle 14.00

A lovely exhibition in the Vicarage and in the new House of Art in the charming little village of Hintersee. Here you will find creative treasures exclusively from local craftspeople, at 6 p.m. brass musicians and Krampus show and finally Christmas in the Parish Church.

Meravigliose esposizioni nell'oratorio e nella nuova "Kunsthau" del tranquillo paesino di Hintersee. Oggetti creativi esclusivamente d'artigianato locale, cori di fiati alle 18 e spettacolo dei Krampus seguito dalla festività natalizia in chiesa.

Contact/Contatti: **Kulturverein Hintersee**, Brigitte Weißenbacher
5324 Hintersee 19, Tel.: +43 (0) 664 / 3966092



ADVENT AT THE KIRCHENWIRT IN KOPPL
MERCATINO DI NATALE DI KIRCHENWIRT

KOPPL

SUN. 2.12.2012
from 7.30 a.m. to 1 p.m.

DOM 02.12.2012
dalle 07.30 alle 13.00

Christmas decorations as well as home-made cookies and Kletzenbrot - everything for your Advent table. Refreshments are also offered.

Nel periodo dell'avvento verranno offerti oggetti natalizi fatti in casa, allecotti fatti in casa e il tipico Kletzenbrot, il pane con spezie e pere. Non mancherà ogni genere di ristoro.

Contact/Contatti: **Gabriele Teufel**, Meindlweg 7, 5321 Koppl, Tel.: +43 (0) 664 / 2131472



ADVENT UNDER THE LINDEN TREE IN FAISTENAU
AVVENTO SOTTO IL TIGLIO SULLA PIAZZA DI FAISTENAU

FAISTENAU

SAT. 15.12.2012
from 3 to 10 p.m.
SUN. 16.12.2012
from 11 a.m. to 7 p.m.

SAB 15.12.2012
dalle 15.00 alle 22.00
DOM 16.12.2012
dalle 11.00 alle 19.00

The third Advent weekend is the time for "Advent under the linden tree" in Faistenau, organised by the various clubs, artists and locals of the village. Be captivated by the impressive atmosphere beneath the 1000 year old linden. Lambs in the crib, copper cauldron, fire braziers and torches light up the village square. Idyllic rustic stalls with a selection of present ideas, products from fair trade, Christmas cookies, sugar almonds, warm punch etc. all invite you to browse, taste and stay. Sleigh rides, nativity play, music, craftspeople and an attractive children's programme will complete your visit.

Ogni 3° domenica dell'avvento, gli eserciti, le associazioni e gli artisti di Faistenau festeggiano "L'Avvento sotto il tiglio". Lasciatevi ammaliare dalla suggestiva atmosfera del mercatino sotto il tiglio millenario. La piazza del paese è rallegrata dagli agnellini del presepe vivente, dai paioli di rame, dal fuoco all'aperto, dalle fiaccole e dagli sfavillanti addobbi natalizi. Idilliacche casette in legno con un'ampia scelta di idee regalo, prodotti del commercio equo solidale, mandorle tostate, ponce per bambini e molto altro ancora da scartocciare e degustare sono un invito a soffermarsi in tranquillità. A completare l'offerta non mancano le gite in slitta trainate da cavalli, pastorali, melodie natalizie, dimostrazioni di artigianato locale e, anche per gli ospiti più piccoli, un ricco programma per i bambini.

Contact/Contatti:
Gemeinde Faistenau
Am Lindenplatz 1, 5324 Faistenau
Tel.: +43 (0) 6228 / 2212
gemeinde@faistenau.at
www.faistenau.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at



www.adventderdoerfer.at

